Wärme wirkt

溫熱發揮效力

2017 年 9 月 14 日至 9 月 17 日

歌德館醫學部國際年會

中文版簡章由宇宙織錦提供 韋 萱 翻譯

感謝許文婷醫師參與校對

Goetheanum

在我心中
散發著太陽的力量.
在我靈內
作用著世界的溫暖.

我要呼吸
太陽的力量.

我要感受
世界的溫暖.

太陽力量充滿著我.
世界溫暖穿透著我.

魯道夫史代納，1923 年，全集 268

親愛的人智醫學之友：

我們誠摯地邀請您參加今年的年會！

我們以「溫熱」這個主題開啟一個新的會議週期。宇宙是從溫暖發展出來的。我們最深層並具創造性的個體性，活躍在我們身體的溫暖中並發揮作用。人的溫熱組織在生命歷程中持續發展著，並在日夜節奏中反映出自我的存在。它的活動在發燒時增加；另一方面，許多癌症病患顯示出異常的溫熱組織。細心照護溫暖，在跨越誕生與死亡的門檻時具有重大的治療意義。

今日，地球的溫熱已經是全人類的責任了。人智學為我們多方面指出：我們如何能發展出一個對於大氣層，以及對於地球-太陽相對關係的內在態度。它同樣可以為我們指出一個對應病患體溫的治療方向，例如對發燒的處理。從外用處置到今年已 100 周年的槲寄生療法，人智醫學為我們提供了對不協調的溫熱組織十分豐富的，治療的可能性。

以專業整合的角度來審視溫暖，專題演講的重心將放在醫學部的五個照護主題，這同時也是當代很大的治療挑戰。世界空間（World Space）為工作及倡議提供簡短報告的時間－我們歡迎您在 7 月 15 日前來信報名：worldspace@ifaam.org

我們想在 50 多個專業整合及專業工作小組共同研討大會主題、深化我們的理解、擴大我們的治療技能。而在星期六晚上優律思美演出之後，在歌德館陽台上將會有慶祝活動。

我們欣喜期待您的到來！

Matthias Girke 及 Georg Soldner

及代表人智醫學國際協調會(IKAM)所有同仁：

Andreas Arendt, Roland Bersdorf, Laura Borghi, Dagmar Brauer, Marion Debus René de Winter, Jan Feldmann, Oliver Friedländer, Tanja Geib, Jan Göschel, Aglaja Graf, Rolf Heine, Hartmut Horn, Andreas Jäschke, Kirstin Kaiser, Ellen Keller, Helmut Kiene, Gunver Kienle, Manfred Kohlhase, Petra Kühne, Stefan Langhammer, David Martin, Elma Pressel, Julia Renkl, Sabine Ringer, Alexander Schadow, Stefan Schmidt-Troschke, Heike Sommer und Anna Sophia Werthmann

工作小組 **A**

星期四 17:00–18:30, 星期五 11:15–12:45
星期六 11:15–12:45 及 15:30–16:00

每工作小組的四個時段內容有連貫性

1. **理解溫熱為人智醫學的關鍵**。四個單元／每次一個半小時：1) 為何溫熱是一種物質？（開場演講）2) 產熱治療的物質（迷迭香、薑、芥末等等）3) 兒科裡的發熱 4) 癌症、槲寄生、溫熱。開場演講，相關簡報，群組討論，共同練習，科研成果報告，具體治療建議。*Dr med. Helmut Kiene, physician, Freiburg, DE; Dr med. Gunver Sophia Kienle, physician, Freiburg, DE; Dr med. Jan Vagedes, physician, Filderstadt, DE; Dr med. Tido von Schön-Angerer, physician, Geneva, CH; Prof. Dr med. David Martin, specialist in child and adolescent medicine, paediatric endocrinology and diabetology, Tübingen, DE (German, English)*

2. **以我們內在看不見的人作為溫熱機體的基礎。研讀及練習**。實際運用自我之流的知識，我們學習去體驗「內在看不見的人」在自己身上的作用。為發展、治療和預防做出貢獻。*Dr med. Kathrin Studer-Senn, physician, Says, CH (German, Russian)*

3. **飲食如何能刺激並支持溫熱過程？**人作為溫體生物，他的自我是入世於溫熱中的。我們可以在人的物質性、生命性、心魂性和靈性的什麼地方找到溫熱？這裡會談及飲食在支援溫熱過程上扮演的角色。水果的成熟及個別食物的意義。這是一個互動的工作坊，有簡報、交流與品嚐。*Dr Jasmin Peschke, graduate (diploma) nutrition scientist, Dornach, CH; Anita Pedersen, graduate (diploma) nutrition scientist, Herdwangen-Schoenach, DE; Ela Wallner, non-medical practitioner, Munich, DE (German, English)*

4. **用於照護溫熱機體的外用處置。**以人智學對人的認識，來闡明**外用處置**在照護病患及其溫熱組織的重要性。同時感謝在 Casa di

Salute Raphael 有多年工作經驗的護理師 Carla Menato 的介紹，參與者將初步學習如何實際應用。*Dr med. Stefano Gasperi, physician, Trento, IT; Carla Menato, nurse, Castello Tesino (TN), IT (German, Italian)*

5. **學習當父母：在生命最初三年陪伴其健康發展的工具**。從醫學和教育的角度，我們提供一些可陪伴父母度過懷孕期和生命前三年－根據"走路、說話、思考"的動態發展－所設計的工具。我們歡迎各國參與者提供來自他們文化圈的專業經驗！*Dr med. Stefan Schmidt-Troschke, paediatrician, Berlin, DE; Birgit Krohmer, kindergarten teacher; eurythmist, Freiburg, DE (German, English)*

6. **孕期、產期和幼兒時期的家長培訓**。在生命的最初階段，一個依據孩子的本質而有作為、給予回應及適當建構的社會環境，將對整個後半生的健康和行為產生重大影響。此工作小組的目標在於學會並練習關於家長培訓方法與內容：迎接寶寶的課程；新生兒第三天的家長課程；給孩子的遊戲空間－給家長的學習空間。*Dr med. Christoph Meinecke, paediatrician, psychotherapist, Berlin, DE; Cristina Meinecke, parent counselling, home management, Berlin, DE (German, English)*

7. **童年的本質和溫暖**。小組工作的重點在於呈現身體、心魂及靈性的溫暖對孩子健康發展的重要意義。從人智醫學、華德福教育及「美的藝術」的角度出發，在這個跨專業團隊裡讓我們一起討論和實務有關的訊息、練習及個案研討。*Dr med. Silke Schwarz, physician; kindergarten and school physician, Swisttal, DE; Almut Bockemühl, germanist, Dornach, CH; Dr med. Angelika Wiehl, education expert, Alfter, DE (German, English)*

8. **有治療效果的溫熱過程－透過冥思、代禱及祈禱**。在人的溫熱機體中，溫度計可測的體溫和透過心魂與靈性活動產生的溫暖是交互滲透的。隨之而來促進健康的效果就是本小組的工作重點。*Dr med. Michaela Glöckler, section head emeritus for medicine at the Goetheanum, Dornach, CH (German, English)*

9. **透過優律思美去理解溫熱冥思**。魯道夫史代納的六個輔助練習其乙太流動，加上「我思考言語」的姿勢，給了它們運用在溫熱冥思上的基礎。以「TAO」動作，我們可以深化對「乙太心輪」的理解。*Dr med. Harald Haas, psychiatrist and psychotherapist, Bern, CH; Theodor Hundhammer, eurythmy therapist, Epsach, CH (German)*

10. **溫熱在人智學衍生治療的重要性：其基礎、作用方式及運用**。胚胎學、在特有的診斷、在治療及社會互動中，我們都會以各種不同的形式和溫熱相遇。我們希望從各種治療的角度來看這些面向並且找出它們的共同點。熱烈邀請所有的治療師一起提出這些問題。*Elma Pressel, non-medical practitioner, trainer in massage as developed by Dr med. Simeon Pressel, Stuttgart, DE; Peter Altmeyer, osteopath DOMRO, DPO, Salem, DE; Jacqueliene Pieper, physiotherapist, occupational physiotherapist, Pratval, CH (German, English, Dutch)*

11. **溫熱體驗：在物質上、在人際相遇以及在冥思之中。**對各種物質以及人體各部位的碰觸會帶來特別的溫熱體驗。同樣地，在社會互動中也會出現溫熱的差異性。魯道夫史代納很多的冥思都圍繞著溫熱主題。我們想覺察、描述這些不同的溫熱品質並且把它們運用在治療上。*Rolf Heine, nurse, Filderstadt, DE (German, English)*

12. **溫熱冥思－作為發展新的溫暖覺的工具**。以溫熱冥思作為一條養成道路去發展在溫熱中不同的覺察品質。新知覺感官發展的乙太生理學／器官學：從脈輪出發、經由附帶練習直到溫熱冥思。從這個角度去看溫熱冥思在魯道夫史代納著作中的特殊地位。在治療情境中與實務工作的相關性。*Dr med. Henrik Szőke, physician, Pilisszentkereszt, HU; Jaimen McMillan, Spacial Dynamics® teacher, Schuylerville, USA; Christina Spitta, physician, Bad Liebenzell, DE (German, English)*

13. **在偕同工作中的溫暖及信任**。現代的優律思美練習，來促進一個知覺細緻的團隊文化。*Sonja Zausch MA, social eurythmist, Dornach, CH (German, English)*

***14.*在人智藥劑製作上的溫熱過程**。在這個工作坊裡，透過在藥物製作中體驗較低或較高的溫熱度，來凸顯出溫熱過程對物質及其作用的重要性。這是一個實際示範的工作坊。*Heike Friedländer, graduate (diploma) pharmacist, Kühlungsborn, DE; Salete Martinez-Klett, pharmacist, Schwäbisch Gmünd, DE (German)*

***15.*龍捲風和腫瘤的起源－兩者的類比。槲寄生，漩渦以及溫熱機體**。不同種類的動物會以不同的方式處理溫熱的新陳代謝（產熱，保溫，散熱）：牠們有建構動物性溫熱機體的"策略"，這些策略顯示出動物如何能使其溫熱機體健康而有效地維持物質身的生命。舉一個例子來理解人類之多樣性。*Dr med. vet. Sabrina Menestrina, veterinary physician, Udine, IT; Dr med. vet. Wilbert Beyer, veterinary physician, Jaerna, SE; Dr med. vet. Claudio Elli, veterinary physician, Milan, IT; Dr med. vet. Laura Zamboni, veterinary physician, Belluno, IT (German, Italian)*

***16.*心臟作為溫熱器官：溫熱在心臟疾病治療上的意義**。心臟是胚胎發展過程中第一個成形的器官。魯道夫史代納描述它是在所謂土星的溫熱裡，在演化上已預備好要特化為器官了。它會在接下來的演化階段中以不同的方式轉化。我們會討論硬化性的疾病及其與溫熱有關的治療，並且發展治療方案。*Dr med. Christoph Kaufmann, physician, Arlesheim, CH; Dr Dr Andreas Fried, physician, Berlin, DE (German, English)*

***17.*呼吸中的溫熱組織－疾病及治療工具（肺癌及肺纖維化）**。我們透過探討溫熱在四元身體中其功能的不同面向，來闡述在肺部疾病上病理學和治療實務的關聯。溫熱的力量構成治療的中心原則及一個明確的治療路徑（部分在小團體中）。*Dr med. Christian Grah, specialist for internal medicine and pulmonology, Berlin, DE; Dr med. Eva Streit, specialist for internal medicine and pulmonology, Arlesheim, CH (German, English)*

***18.*專業整合的腫瘤學中的槲寄生治療**。槲寄生治療與它們在各種腫瘤類型及分期上應用的可能性－皮下注射，靜脈注射，病灶內注射－是工作小組的重點。於此同時，所有的治療專業協同作用對槲寄生的療效有關鍵性的作用，讓溫熱機體透過護理、藝術治療等等得到支持。*Dr med. Sebastian Schlott, physician, Filderstadt, DE; Dr med. Marion Debus, physician (haematology/oncology), Berlin, DE (German, English)*

***19.*溫熱在人智學延伸腫瘤學的重要性：槲寄生、發燒、溫熱治療**。溫熱機體在腫瘤治療上的意義；照護與挑戰；腫瘤各種治療其組合與時間上協調的重要性。課程結構：分享、個案研討、與經驗交流。*Dr Maurice Orange MSc, physician , Arlesheim, CH; Dr med. Reiner Penter, specialist for internal medicine, Arlesheim, CH (German, English, Dutch)*

***20.*給癌症患者的溫熱與人智學藝術治療之間的關係**。陪伴癌症患者讓我們更明白：藝術過程如何掌握了個體的（自我）力量，產生溫熱包覆並刺激了最重要的心魂過程，讓疾病能「休眠」。量與質的參數會發生變化。人會感到更舒適。理論與實務經驗。*Luz Myriam Trivino MD, anthroposophic medical doctor and plastic artist, Cali, CO; Maya Moussa, art therapist, Barcelona, ES; Katia Villalobos C MD, physician, Cali, CO (German, English, Spanish)*

***21.*人體身心靈的溫熱過程－優律思美在腫瘤科的治療途徑**。給不同的腫瘤疾病的優律思美練習系列。練習的選擇及建構。*Pirkko Ollilainen, eurythmy therapist, Grötzingen, DE; Dr med. Sheila Grande, physician, Rio de Janeiro, BR (German)*

***22.*癌症復健過程中從優律思美治療而來的溫熱過程**。病患在物質、心魂與存在層面上對溫熱過程的經驗與體會。優律思美治療的具

體練習，以及分享在瑞典 Järna 的 Vidarklinik 醫院進行的相關研究。*Annica Alvenäng MA, eurythmy therapist, Jaerna, SE; Elisabeth Broager Grön MA, eurythmy therapist, Jaerna, SE (German, English)*

***23.*治療工作中溫熱過程：以憂鬱症為例－心理治療與藝術治療之不同效果及其共鳴**。心理學對憂鬱症疾病圖像的描繪以及個案研討對於病因及心理治療的洞見。我們能體驗到溫熱元素的意義。特別強調~~的~~藝術治療的方法及提問，透過簡短的藝術練習去體會其作用方式。*Ellen Keller, graduate (diploma) psychologist, psychological psychotherapist, Saarbrücken, DE; Johanna Gunkel BA, art therapist, BVAKT, graduate (diploma) designer, Cologne, DE (German, English)*

***24.*與創傷工作，臨終的片段**。一個以人智學為基礎的醫療的、心理治療的與藝術的治療方法。因為創傷，人的四個本質身體彼此交互作用的方式受到嚴重干擾－上述的治療如何能與溫熱組織工作使它們再度整合？歡迎主持人和參與者提供個案研討。*Michael Evans MD, physician and adult teacher, Stroud, UK; Marah Evans, psychotherapist, art therapy, supervisor-trainer, Stroud, UK (English)*

***25.*因授課與教學的方法而引起的，學齡兒童的焦慮**。對學校的焦慮也會因為沒有藝術性地傳授孩子智性的知識，沒有考慮到個別孩子身心靈需求而出現。這會傷害身體感官，乙太器官及節律系統的開展，並因此影響到整體生命歷程的發展。我們探討療癒的藝術性，以及心理治療的可能性。*Ad Dekkers, psychologist, psychotherapist, Bilthoven, NL; Jacques Meulman, Waldorf teacher and psychologist, Amsterdam, NL; Jill Meulman, eurythmy therapist, Amsterdam, NL (German, English, Dutch)*

***26.*容易受傷的人與溫熱－脆弱與韌性**。在溫熱與易受傷的現象這兩個主題上，我們探討它們在護理領域－在受感染的人、老人及腫瘤患者－身上的特殊品質。以個案及選擇性的外用處置及優律思

美，我們從體驗去深化不同的面向。*Graduate (diploma) nurse, RN, MAS Monika Layer, nursing teacher, expert in anthroposophic nursing/RE IFAN, Wängi, CH; Graduate (diploma) nurse, RN Isabella Herr, director of nursing, Klinik Arlesheim AG, Arlesheim, CH; Rachel Mäder-Lis, eurythmist, Ittigen, CH; Lic. phil. RN Ursa Neuhaus, graduate (diploma) nurse, teacher, expert AP IFAN, Bern, CH (German)*

27.人智學的安寧醫學。我們如何陪伴疾病末期的患者？我們如何陪伴他走向塵世生命終點？對恐懼、不安、疼痛、耗弱、呼吸困難及腸胃不適，哪些治療證實是有幫助的？在探討對死亡的渴望與恐懼上，會出現哪些有意義的問題？安寧醫學是專業整合的；我們希望，從醫師及護理師的角度探討這些問題。也讓我們接近安寧患者內在朝向臨終的，作為靈性發展的道路。*Dr med. Matthias Girke, specialist for internal medicine, head of the Medical Section, Dornach, CH; Britta Wilde, nurse, Brieselang, DE (German)*

28.在心魂受折磨及精神疾病時，用"色彩過程"來強化內在溫熱：一個新的挑戰。分析臨床個案與實務繪畫和分析個人經驗是可以並行的。*Patrizia Anderle MD, psychiatrist, Padua, Monselice, IT; Annamaria Saccuman, art therapist, Padua, IT (English, Italian)*

29.透過安寧照護的音樂治療來刺激溫熱。在安寧照護狀態中，從對病患在醫療上的描述，特別是焦慮與疼痛的症狀出發，我們將連結溫熱的重要性，與音樂治療刺激溫熱組織的可能性。我們從人的研究、病患個案及自身知覺的面向上去理解這一點。*Laura Piffaretti, art therapist (ED) specialising in (anthroposophical) music therapy, Meggen, CH; Dr med. Stefan Obrist, specialist for internal medicine, specialising in palliative medicine, Zurich, CH (German, Italian)*

***30.*透過溫熱轉化生命力量**。臨床治療的冥思練習，一步步從想像到靈感來到直覺。*Dr med. Robert Kempenich, physician, Strasbourg, FR (German, English, French)*

9 月 14 日，星期四

從 9 月 13 日 20:00 – 9 月 14 日 12:30
靈性科學學校課程
限靈性科學學校成員

14:00–14:45
講師會議

15:00 **開幕式**

15:–16:30
歡迎
演講
身體誕生時的溫熱– 懷孕與出生
Georg Soldner, Angela Kuck, Karin Waldvogel

16:30–17:00 **咖啡休息時間**

17:00–18:30
工作小組 A

18:30–20:00 **晚餐**

9 月 15 日，星期五

8:00–8:45
靈性科學學校課程 (不限對象)
溫熱冥思
Peter Selg

9:00–10:30
演講*
發燒: 急性感染，抗生素之抗藥性
David Martin

抗生素之抗藥性與人智醫學
Erik Baars

治療急性感染之臨床實務
Madeleen Winkler

10:30–11:15 **咖啡休息時間**

11:15–12:45
工作小組 A

12:45–15:00 **午餐**

15:00–16:30
世界空間
國際計畫介紹與藝文活動節目*

16:30–17:00 **咖啡休息時間**

17:00–18:30
工作小組 B

18:30–20:00 晚餐

20:00–21:30
悼念逝者
大會
孩子及其父母
主持人: *Georg Soldner*
Cristina und Christoph Meinecke, Ruth Enste

優律思美

20:00–21:30
演講
專業整合治療恐慌症
Henriette Dekkers-Appel, Hartmut Horn

優律思美

星期六, 9 月 16 日

8:00–8:45
冥思 **
Silke Schwarz, David Martin
或
靈性科學學校課程 (不限對象)
路加福音的療癒驅力**
Friedwart Husemann
或
靈性科學高校工作第 16 講(限高校學員) **
Matthias Girke

9:00–10:30
演講
治療癌症病患
Marion Debus

個案報告
腫瘤科的藝術治療
Josef Ulrich

10:30–11:15 **咖啡休息時間**

11:15–12:45
工作小組 A

12:45–15:00 午休

15:00–16:30
工作小組 A

16:30–17:00 **咖啡**

17:00–18:30
工作小組 B

18:30–20:00 **晚餐**

星期日, 9 月 17 日

8:00–8:45
冥思 **
Silke Schwarz, David Martin
或
靈性科學學校課程 (不限對象)
路加福音的療癒驅力**
Georg Soldner
或
靈性科學高校工作第 19 講(限高校學員)**
Michaela Glöckler

9:00–10:30
演講
人智學的安寧醫療：臨終照護的陪伴及治療
Matthias Girke, Britta Wilde

10:30–11:15 **咖啡休息時間**

11:15–12:30
演講
人的尊嚴
Stefano Gasperi

人智醫學的發展
Matthias Girke, Georg Soldner

基石禱詞 (優律思美呈現)

12:30 **閉幕式**

*除了*以外，大會會議將以德語舉行，並翻譯成以下語言：華語，英語，法語，意大利語，日語，西班牙語和俄語。*
**以英語演講並同步翻譯*
***以德語演講並翻譯成英語*
保留節目更動之權利！

20:00–20:45
優律思美演出

21:00-22:30
露臺宴會
(視天候決定)

工作小組 **B** 及專業小組

星期五和星期六，17:00–18:30

每個工作小組的兩個單元是有連貫性的。

***31.*魯道夫史代納的溫熱課程**。魯道夫史代納在 1920 年給了主要是華德福學校教師一個課程，內容在於"溫熱本質"，元素和乙太類型，著重在物理學的角度。小組工作要談的是這個課程最重要的主題：讓溫熱成為「極限現象」而可供運用。*Johannes Kühl, physicist, head of the Natural Science Section at the Goetheanum, Dornach, CH (German)*

***32.*一個醫療的社會有機體的加熱與著涼：組織發展與品質發展**。社會有機體可能散發出許多溫暖或是巨大的冰冷。這工作小組探討一些提供組織發展及品質發展的可能性去建構這些過程。作為方法學的工具，我們會使用黃道十二宮的「羅盤"」。*Dr Gerhard Herz, consultant and auditor, Gröbenzell, DE; Sabine Ringer, manager of Haus Morgenstern, Stuttgart, DE (German, English)*

***33.*植物的溫熱－溫熱的植物：植物及人的溫熱過程**。在盛夏日頭曝曬的地表匍匐著，百里香在減縮的葉片中熬煮它強烈辛香的精油... 繡線菊從潮濕草地上探出頭來，從雲白色的花裡把它令人迷醉的香氣噴霧到傍晚溫熱空氣中...我們希望透過一起觀察這些及其它的藥草植物來更接近它們。*Dr med. Tobias Daumüller, specialist for internal medicine, Heidenheim, DE; Dr med. Ulrich Geyer, specialist for internal medicine, Heidenheim, DE; Dr med. Andreas Laubersheimer, general practitioner, Heidenheim, DE (German, English)*

***34.*溫熱：它在療癒過程中扮演的角色－一個生物-心理-社會的探索**。我們將探索多種臨床研究，它們顯示出身體對溫熱的經驗會影響生理功能（例如免疫系統的活動與過敏），心理測度（例如疼痛閾值，厭食的飲食模式）以及社會互動（社會敏感度，合群）。每個單元都包括適用的護理實務示範。 *Adam Blanning MD, physician, Denver, CO, USA; Elizabeth Sustick RN, anthroposophic nurse specialist, Northampton, MA, USA (English)*

***35.*金屬彩光的轉化過程**。金屬彩光治療會刺激那給予支柱並深度活化的溫熱過程，如此一來，生理及心魂靈性層面的創傷便能夠得到轉化。練習覺察，相關經驗的談話，個案研討，有關金屬彩光治療發展的資訊與養成訓練。*Friedlinde Meier, metal colour light therapist / eurythmy therapist, Bad Liebenzell, DE; Hazel Adams, art therapist, MCLT therapist, Westbury on Trym, Bristol, UK; Holger Schimanke, metal colour light therapist, singing therapist, Filderstadt, DE (German, English)*

***36.*油分散浴對人的溫熱機體的效用**。簡介油分散浴基本的作用方式。實際示範。綜合研討與會者對於大會主題的提問。*Reinhold Schön, medical hydrotherapist, Bad Boll, DE; Larissa Schön, teacher and therapist for Bothmer gymnastics, Bad Boll, Baden- Württemberg (German, Russian)*

***37.*自由，自主決定以及人智學自然療法治療師的倫理**。「當我為公眾整體幸福服務時，為什麼出於愛而行事所得到的公眾利益，會比單純因義務而行動來得少？」身爲人智學自然療法治療師，我們想追求這些與其他的問題，一起探索其中。*Alexander Schadow, non-medical practitioner for psychotherapy, Nienhagen, DE; Michaelmas Voelkel, non-medical practitioner, eurythmy therapist, Celle, DE (German)*

***38.*運行太陽的力量**－空間動力練習和實際練習，提升、透亮、溫暖。*Jaimen McMillan, director, Spacial Dynamics® Institute, Schuylerville, USA (German, English)*

***39.*療癒的形線畫**。在尋找新的治療面向上，治療性形線畫以最簡單的方式提供非常有效的可能性，來刺激自我療癒的力量，並喚醒失去的熱情。這個工作坊將會呈現我們如何透過形線畫來形塑繪製的人。密集的自我活動產生內在的溫暖。*Peter Büchi, form drawing practitioner, adult education teacher, Stäfa, CH (German, English, French)*

***40.*創造性言說讓人活起來，充滿溫暖！**寫詩和說話鍛鍊能體驗到所說話語的溫暖效應。藝術工作是小組的重點。*Kirstin Kaiser, therapeutic speech practitioner, Basel, CH (German)*

***41.*創傷治療中的歌唱治療**。透過「發現聲音的學校」基本的歌唱練習，發聲、呼吸、與言說，更新與深化心魂與身體的關係，因此提供了治療創傷的重要支持。*Thomas Adam, singer, singing therapist, Bochum, DE; Dr med. Corinna Falk, specialist for psychosomatic medicine, Maulbronn, DE (German, English, Spanish)*

***42.*在運動中的溫熱－運動治療中溫熱形成的不同層次**。透過運動會出現溫熱。不過一個動作是熱的或是冷的，並非取決於身體。我們會從一些波特摩體操練習來探討溫熱與運動在人的本質存有各個層面上的意義。*Stephan Thilo, Bothmer gymnast, physiotherapist, Emmendingen, DE (German, English, Russian)*

***43.*病患的能力與健康的能力**。各國政府與健康衛生體系希望病患為自身健康以及健康的選擇擔負起更多責任，不只是在生病時，也要在平時盡可能維持健康。哪些是必要的能力，並且如何取得它們呢？*René de Winter MA , president, Leidschendam, NL; Marjolein Doesburg-van Kleffens, president, Zeist, NL; Wieneke Groot, consultant, Zeist, NL; Renate Sippel MA , director, Kumberg, AT (English)*

***44.*Loheland 體操/運動鍛鍊**。在這個工作小組，我們要以各種不同的方式運動，透過熱情的活動和溫熱這個主題相遇。呼吸有節奏的運動過程會刺激溫熱過程，它會促進個體化的個性發展，為健康的社會過程打造良好的基礎。讓您自己暖和起來，動一動吧！*Sabine Podehl, Loheland lecturer (R), gymnastics teacher, sport teacher, Altusried, DE; Simone Koring, gymnastics/Loheland movement therapy, Kassel, DE (German, English)*

***45.*國際專科醫師小組會議**。專科醫師小組的年度交流，關於專業內容的工作，在職培訓，培育後進，建立國際網絡。開放給所有專科醫師或對專科醫師培訓課程有興趣的助理醫師。*Dr med. Marion Debus, physician (haematology/oncology), Berlin, DE (German, English)*

***46.*ANTHROMEDICS – 人智醫學網站入口**。2017 年起，Anthromedics-計畫直接連結到醫學部門：關於重新架構的進度，內容，偕同工作的邀約。這個工作小組特別針對專科醫師以及治療與護理的專業專才。*Dr*

med. Matthias Girke, specialist for internal medicine, head of the Medical Section, Dornach, CH (German, English)

***47.*青年醫師論壇和青年護理師的專業工作會議**。我們會從魯道夫史代納給的，所謂的「架橋講座」（全集 GA202／1920 年 11 月及 12 月所講）節選一些篇章來探討「生理的與靈性-倫理的溫熱」。*Eva Lutz, medical student, Hanover, DE (German, English, Swedish)*

***48.*人智醫學在公眾領域的形象**。為了在國際層面上繼續發展其文化脈動的一致性，人智醫學當今的形象在公眾領域面對什麼挑戰？*Heike Sommer MA, International Coordination of Press and Public Relations Work, Dornach, CH; Simon Bednarek MD, physician, Burringbar, AU; Theo Stepp, head of corporate communications, Schwäbisch Gmünd, DE; Barbara Wais, chief executive, DAMiD, Berlin, DE (German, English)*

***49.*外用處置藥典**。網頁介紹以及互相交流。*Bernhard Deckers, nurse, Filderstadt, DE (German)*

***50.*我們如何合乎時宜地在公眾領域呈現優律思美治療？**治療性優律思美已接近百年紀念。在兩個工作小組單元裡我們會一起探討未來如何在全世界的公眾領域呈現治療性優律思美。我們在公開場合如何介紹自己作為治療師的身分？我們如何更密切地透過我們共同的組織－優律思美治療專業領域－來工作？*Kristian Schneider, eurythmy therapist, Alfter, DE; Adalheidur Olafsdottir, eurythmy therapist, Eyrarbakki, IS (German, English)*

***51.*優律思美治療實務工作**。與優律思美治療同仁就自己實務工作領域交換心得：哪些「人的研究」原理打造了自己實務工作領域的基礎？在個別的疾病上觀察到哪些肢體運動的特徵？在自己實務工作領域中有哪些迫切的需要？*Mareike Kaiser MSc, eurythmy therapist, Graz, AT; (German, English)*

***52.*我們如何在歐洲衛生保健系統內強化人智醫學？**在歐洲的衛生保健系統中，人智醫學只有在少數歐盟成員國獲得還好或差強人意的認可與整合度。工作小組希望指出存在的衛生保健政策及法規的障礙，並且

討論我們能採取什麼策略與措施來解決這些問題。*Andreas Biesantz, head of office Brussels, Brussels, BE (German, English, Italian)*

***53.*國際人智醫學藥師學會大會**。國際人智醫學藥師學會(IAAP)邀請所有有興趣的與會者以及全國藥劑師協會成員參加年度會員大會。*Nelly Segur, Christian Birringer, Oliver Friedländer, Dot. Christiaan Mol, Dr Jöran Moshuber. Only Sat, 17.00 - 19.00. Dr rer. nat. Manfred Kohlhase, pharmacist, Stuttgart, DE; Dr Monica Mennet von-Eiff, pharmacist, Arlesheim, CH (German, English)*

***54.*研究委員會**。國際研究委員會年度會議。*Dr med. Helmut Kiene, physician, Freiburg, DE (English)*

***55.*Teach-The-Teacher (TTT) 籌備小組**。這個非開放的工作小組是為了籌備講師培訓會議而設。我們要回顧 2017 年剛結束的會議，也要前瞻 2018 年的會議。*Dr med. Jan Feldmann, physician, Berlin, DE; Angelika Stieber, eurythmy therapist, Liestal/BL, CH; Diethard Tauschel, physician, Witten/Herdecke, DE (German)*

***56.*歐洲人智醫學病患協會聯盟年度大會及圓桌會議**。只限受邀者參加。*René de Winter MA, EFPAM president, Leidschendam, NL (English)*

***57.*國際心理治療師會議。針對創傷、睡眠障礙、焦慮及憂鬱症，在人智醫學心理治療的理念上進行國際交流**。*Dr med. Hartmut G. Horn, child and adolescent health specialist, psychotherapist, Aichtal, DE; Dr phil. psych. Ad Dekkers, psychologist, psychotherapist, Bilthoven, NL; Dr phil. Henriette Dekkers, clinical psychologist, GG Bilthoven, NL; Ellen Keller, graduate (diploma) psychologist, psychological psychotherapist, Saarbrücken, DE (German, English, Dutch)*

***58.*治療專業會議及 IAABT 會員大會**。人智醫學肢體治療國際協會/IAABT 衷心邀請會員以及有興趣的朋友，參加 9 月 16 日星期六 17:00 的會員大會。星期五同一時間將召開籌備會員大會的理事會。*Christina Spitta, physician, Spacial® Dynamics movement therapist and trainer, Bad Liebenzell, DE (German, English)*

海報展覽活動及報名

研究成果海報展覽

請您將您的研究結果整理成一頁的摘要：研究的問題、材料與方法、結果、結論（根據作者指導方針 http://bit.ly/1msnKf9）在 2017 年 8 月 1 日前寄給：
Daniel Krüerke, Klinik Arlesheim, Forschungsabteilung, Arlesheim, Schweiz
海報規格: 118 x 84 cm
E-Mail: Daniel.Krueerke@klinik-arlesheim.ch
錄取的論文摘要將在大會期間以一冊出版，並發表於『墨丘利權杖』期刊“Der Merkurstab“中科學與研究報告欄位 “Reports from science and research“。

世界各地醫療及社會計畫的海報

今年年會歡迎來自各國及各大洲的活動呈現。星期五下午的**世界空間**為計畫項目和精簡的文化表演提供機會。在 2017 年 7 月 15 日前，有興趣的人可以報名提供 3 到 7 分鐘的節目(名稱、國家、總結) 。有趣的海報(請用英文！)或可得到展示並公開在醫學部網站上。我們會很高興得知來自整體人智醫學運動的想法。請洽： worldspace@ifaam.org

*報名 請填寫本簡章第 23 頁之英文報名表

Goetheanum Empfang
Postfach, 4143 Dornach 1, Schweiz
Tel. +41 (0)61 706 44 44, Fax +41 (0)61 706 44 46
tickets@goetheanum.org

翻譯

全體會議時段將同步翻譯成漢語、英語、法語、義大利語、日語、俄語和西班牙語。除上述提供語種之外如另有其他語種的翻譯需求，歡迎自備一位翻譯者同行。我們樂意提供這位「專職譯者」一張免費的入場券。(請於 8 月 31 日前提出申請: tagungen@medsektion-goetheanum.ch).

語言相關

為了便利閱讀，文法上陽性的用法已包含陰性在內。

捐款(並非作為年會報名費的匯款)

我們感謝所有透過捐款來支援年會入場卷的減免和旅費補助的人．

瑞士銀行: Allg. Anthr. Ges., Med. Sektion,
IBAN CH53 8093 9000 0010 0605 6 – BIC: RAIFCH22
捐款用途: JK 2017

德國及其他國家銀行: Med. Sektion, Förderstiftung AM,
IBAN DE92 6839 0000 0000 9707 60 – BIC: VOLODE66
捐款用途: JK 2017

www.medsektion-goetheanum.org

Booking Form

7JK

Living warmth
A Conference of the Medical Section at the Goetheanum from Thursday, 14 to Sunday, 17 September 2017
Booking closes: Thursday, 31 August 2017
Please complete the booking form and mail, fax or email to:
Goetheanum Empfang, Postfach, CH-4143 Dornach
Fax + 41 61 706 4446, Tel. + 41 61 706 4444 email tickets@goetheanum.org

Please fill out in block capitals!

☐ Ms ☐ Mr
Name, first name _____
Billing address ☐ private address ☐ address of institution
Name of institution _____
Street, n° _____
Town _____
Postcode _____
Country _____
Phone/fax _____
Email _____
Occupation _____

I need translation into ☐ English ☐ French ☐ Spanish ☐ Italian ☐ Russian ☐ Japanese ☐ German

Conference ticket without meals
☐ CHF 280 regular price ☐ CHF 180 with concessions[1] ☐ CHF 90 students[2] ☐ 500 with sponsorship[3]

Conference ticket with meals (2x lunch, 3x evening meal)
☐ CHF 405 regular price ☐ CHF 305 with concessions[1] ☐ CHF 215 students[2] ☐ 625 with sponsorship[3]

Breakfast (3x) ☐ CHF 45

Workshop A 1st choice, n° _____ 2nd choice [4], n° _____ 3rd choice [4], n° _____
Workshop B or Professional group 1st choice, n° _____ 2nd choice [4], n° _____ 3rd choice [4], n° _____

Group accommodation (mattresses on the floor. Please bring a sleeping bag, a pillow and a sheet, limited places)
☐ CHF 30 (3 nights from 14 to 17 September 2017) ☐ CHF 40 (4 nights from 13 to 17 September 2017)

Parking at the Goetheanum ☐ Parking permit: CHF 21

Insurance
☐ Cancellation insurance (5% of the total costs, CHF 10 minimum)
See cancellation conditions in the General Information

Payment methods
☐ on invoice (only Switzerland and Euro zone)
Credit card (all countries) ☐ Visa ☐ MasterCard
Card number: _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ Expiry date: _ _ / _ _

☐ I would like to receive the biannual programme of Goetheanum events (in German).

I agree to the terms of payment and cancellation.

_____
Place, date, signature

[1] For OAPs, the unemployed and people with disabilities who receive benefits. **Proof of status has to be submitted with the booking form.**
[2] For students, schoolchildren, those in training, military or civil service. **Proof of status has to be submitted with the booking form.**
[3] Should you be in a position to pay an additional amount, this would help to cover the costs of the conference and support the work of the section.
[4] When registering, your first choice is no longer open, is cancelled or will be cancelled, your second and third choice will be taken into account. If your first, second or third choice is full, we will try to contact you. Please look for updated information at the start of the conference.
Terms and Conditions will be sent on request or can be accessed online at www.goetheanum.org/6025.html.

General Information

Living warmth
A Conference of the Medical Section
at the Goetheanum from Thursday, 14 to Sunday, 17 September 2017
Booking closes: Thursday, 31 August 2017

Conference fees:	Regular price:	CHF 280	with meals: 405 CHF
	Concessions[1]:	CHF 180	with meals: 305 CHF
	Students[2] :	CHF 90	with meals: 215 CHF
	With sponsorship[3]:	CHF 500	with meals: 625 CHF

Conference meals
Conference meals (vegetarian with dessert) include 2x lunch and 3x evening meal at CHF 125 in total. Breakfast (3x) can be booked separately at CHF 45. The other meals cannot be booked separately. We regret that food intolerances cannot be catered for.

Group accommodation
(Booking possibility on the booking form, further information: www.goetheanum.org/6644.html)
Accommodation with mattresses on the floor: 3 nights from 14 to 17 September 2017 (CHF 30) or 4 nights from 13 to 17 September 2017 (CHF 40). Please bring a sleeping bag as well as a pillow and a sheet; limited places.

Parking permit
for the period of the conference: CHF 21 (not right next to the Goetheanum building)
If you have a disability, please display your disability badge in your car.

Methods of payment/confirmation
On receipt of a group application, the respective institution will receive the account for the group. Subsequent bookings can only be applied for and paid on an individual basis.
Credit cards (all countries): The full amount will be charged to your credit card as soon as your booking has been processed. You will receive postal or email confirmation of your booking and payment.
Invoice Switzerland: Confirmation of booking and an invoice will be sent to you once your booking has been processed. Please note that we only send out invoices up until 10 days before the beginning of an event. After that, payment is only possible by credit card or on arrival.
Invoice Eurozone: Confirmation of booking and an invoice will be sent to you once your booking has been processed (Euro account). Please note that we only send out invoices up until 14 days before the beginning of an event. After that, payment is only possible by credit card or on arrival.
Other countries: Once your booking has been processed you will receive a confirmation by post or email. The amount due will either be charged to your credit card or you can pay on arrival. Bank transfers are not possible.

Please note that the conference fee must be paid before the conference starts.

Conference tickets: Tickets can be collected at Reception until half an hour before the conference starts, also if you pay on arrival. We accept cash (Euro and CHF), VISA, MasterCard, ec-direct and Postcard-Schweiz.

Cancellation: Bookings may be cancelled free of charge up to 14 days prior to the begin of the conference (31.8.2017, date of posting). After that, 50% of the conference fee will be charged. Meals, breakfast, parking permit and group accommodation may be cancelled free of charge up to 1 day prior to the begin of the conference (13.9.2017). Cancellation on the day when the conference begins or failure to attend are subject to a 100% invoice total. Substitutes will be accepted at no extra cost.

Cancellation insurance: Subject to a payment of 5% of total costs (CHF 10 minimum) full cancellation insurance can be taken out to cover illness (including dependent children and partner), job loss and force majeure. Please ask for our terms of insurance or visit www.goetheanum.org/6053.html.

Data processing: All data will be electronically recorded and filed.

Goetheanum Guest Houses and Accommodation

Haus Friedwart	from CHF 75, about 5 min. walk to the Goetheanum phone +41 61 706 42 82, www.friedwart.ch
Begegnungszentrum	from CHF 30, about 10 min. walk to the Goetheanum phone +41 61 706 42 82, friedwart@goetheanum.ch
Accommodation bureau	rooms from CHF 55 kontakt@rooms-dornach.ch; www.rooms-dornach.ch

Prices are per person per night. Prices for accommodation cannot be guaranteed.
You can find further accommodations on our website: www.goetheanum.org/4283.html